

Offizielles Organ der Deutschen Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., der EGLA e.V., der Österreichischen Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur, der Schweizer Gesellschaft für Aurikulomedizin und Akupunktur, der Nederlands-Belgischen Stichting voor Auriculomedicinae und der Europäischen Akademie für Akupunktur, und deren affilierten Mitgliedern in Österreich, England, USA, Kanada, Spanien, Italien und weiteren 14 Ländern, in Kooperation mit der Association Scientifique internationale d'Auriculothérapie und der Groupe d'Etudes Médicales. Die Akademieleitung hat in der VR China eine Forschungskoooperation vereinbart mit der Nanjing-Universität für Traditionelle Chinesische Medizin, einer anerkannten Ausbildungsstätte der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Herausgeber

Deutsche Akademie für Akupunktur und Aurikulomedizin e.V., 1. Vorsitzender und verantwortlicher Redakteur / Schriftleitung Prof. mult. h.c. VRC Dr. F. Bahr, Oselstraße 25 A, D-81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26, E-Mail: akademie@akupunktur.de, Internet: www.akupunktur.de

Europäische Gesellschaft für biologische Lasertherapie und Akupunktur e.V., Dr. med. Michael Weber, 1. Vorsitzender, Klinik Neu-Maria-Hilf, Humboldtallee 10-12, 37073 Göttingen, Tel. 05 51/50 42 96 60, Fax 0 52 73/74 50, E-Mail: info@egla.de

Österreichische Gesellschaft für Kontrollierte Akupunktur
Dr. Leopold Dorfer, 1. Vorsitzender, Glacisstr. 7, A-8010 Graz, Tel. 00 43-316-37 40 50, Fax: 00 43-316-3 740 50 55, E-Mail (Körperakup.): gesellschaft@kontroll-akupunktur.org, E-Mail (Ohrakupunktur): office@ogka.at, Internet: www.ogka.at

SACAM – Schweizerische Ärztinnen- und Ärztesgesellschaft für Akupunktur – Chinesische Medizin – Aurikulomedizin

Vorstand Dr. med. Christoph Scholtes, Carola Rossi, Adresse Sekretariat: Opfikonerstrasse 3, CH-8304 Wallisellen, Tel. und Fax ++41-844-200 200, E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Redaktion Ohrakupunktur

Dr. Beate Strittmatter, Dr.-Trittelwitz-Str. 4, D-66583 Spiesen-Elversberg, Tel.: 0 68 21/7 89 57, Fax: 0 68 21/7 12 38, E-Mail: Strittmatter@t-online.de

Redaktion Traditionelle Chinesische Akupunktur

Deutschland: Prof. mult. h. c./China Dr. Frank R. Bahr, Oselstraße 25 A, 81245 München, Tel.: 0 89/8 14 52 52, Fax: 0 89/8 91 10 26, E-Mail: eaa@chinesische-akupunktur.de

Rita Klowersa, Ärztin, Suarezstr. 42, 14057 Berlin, Tel.: 0 30-30 20 78 23,

Fax: 0 30/30 20 78 24, E-Mail: klowersa@aurikulo.de

Österreich: Dr. Leopold Dorfer, Glacisstr. 7, A-8010 Graz,

Tel.: 00 43-3 16-37 40 50, Fax: 00 43-3 16-37 40 51,

E-Mail: dorfer@kontroll-akupunktur.org

Schweiz: Dr. Sandi Suwanda, Spital Zollikerberg, Trichtenhauser Str. 20, CH-8125 Zürich,

Tel.: 00 41-13 97 28-11, Fax: 00 41-13 97 20 35,

E-Mail: saegaa@akupunktur-tcm.ch, Internet: www.akupunktur-tcm.ch

Editorial Board

Univ.-Prof. DI Dr. G. Litscher, Prof. mult. h.c. VRC Dr. H. Gumbiller, Prof. mult. h.c. VRC M. Kunth, Prof. h.c. VRC Dr. W. Wojak, Prof. h.c. VRC Dr. S. Suwanda

Verlag

MED.KOMM. ein Verlag der Urban & Vogel GmbH, Neumarkter Str. 43, 81673 München, Tel.: 0 89/43 72-13 61, Fax: 0 89/43 72-13 60, Geschäftsführer: Ulrich Huber, Dr. Dirk Einecke, Verlagsleitung: Dr. Monika von Berg

Inhaber- und Beteiligungsverhältnisse: Die Urban & Vogel GmbH ist eine 100%ige Tochtergesellschaft der Springer Medizin Verlag GmbH, Heidelberg. Gesellschafterin der Springer Medizin Verlag GmbH ist mit 100% Anteilen die Springer Verlag GmbH, Berlin. Gesellschafterin der Springer-Verlag GmbH ist Springer Science+Business Media Deutschland GmbH. Die Springer Science+Business Media Finance S.a.R.L. ist eine 100%-ige Tochter der Springer Science+Business Media S.A..

Herstellung

Layout: Schmidt Media Design, München, E-Mail: info@schmidtmedia.com
Herstellungsleitung: Frank Hartkopf

Anzeigen

Verkaufsleitung: Peter Verhülsdonk, MED.KOMM., München
Anzeigenleitung: Barbara Kanters (verantwortlich), MED.KOMM.,
Von-der-Wettern-Str. 27, 51149 Köln, Tel.: 0 22 03/9 59 13-13, Fax: 0 22 03/9 59 13 19,
E-Mail: kanters@medkomm.de
Anzeigenpreisliste 21 gültig ab 1.1.2009

Abonnementbetreuung

Anschrift wie Verlag, Petra Hülsebusch, Tel.: 0 89/43 72-14 12, Fax: 0 89/43 72-14 10

Erscheinungsweise

Vierteljährlich als Informationsschrift für die Mitglieder der obengenannten Organisation. Schmerz&Akupunktur (vormals der Der Akupunkturarzt/Aurikulotherapeut) erscheint seit 1974.

Bezugspreise

Jahresabonnement 2009: € 96,00 (inkl. dt. MwSt), Studentenpreis € 75,00 (inkl. dt. MwSt), Einzelheft € 25,-, Versand Inland € 16,50, Versand Ausland € 26,-,
Bestellungen über unseren AboService, beim Buch und Zeitschriftenhandel. Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Bezug durch den Buchhandel oder den Verlag. Das Abonnement gilt zunächst für ein Jahr. Es verlängert sich jeweils automatisch um ein weiteres Jahr, wenn die Kündigung nicht drei Monate vor Ende der Bezugszeit schriftlich bei uns vorliegt.

Unverlangt eingesandte Manuskripte können nur zurückgeschickt werden, wenn der Sendung ein Freiumschlag beiliegt.
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Druck

Stürtz GmbH, Alfred-Nobel-Straße 33, 97080 Würzburg

VORWORT DER HERAUSGEBER

Preface by the editors 121

F. BAHR

Die Blockierung oder Enge der „Mitte“
The Blockade or tightness of the middle layer 126

A. WIRZ-RIDOLFI

Self Heal: Die Punkte – die Frequenz
Self Heal: the points – the frequency 130

S. SUWANDA

Die ganzheitliche Behandlung des Restless Legs Syndroms (RLS)
The holistical treatment of the Rest Less Legs Syndrom 134

Kursvorschau EGLA

139

F. JOST

Die Akupunkturleitbahnen, ihre traditionelle Basis und heutige Anwendung
Der Fußyangming Magenmeridian Teil 1
Acupuncture Meridians, their traditional bases and practice of today
The Fußyangming stomach-meridian, Part 1 140

B. STRITTMATTER

Endodontische Zahnbehandlung – Chance zur Entstörung des Zahnherdes
Endodontal treatment – chance to clear a dental focus 149

D. HÖR

Information für Patienten für eine erneute Wurzelkanalbehandlung
Information for patients about anew root canal treatment 152

D. HÖR

Moderne Endodontie – Paradigmenwechsel oder „Back to the roots“
Modern endodontia – paradigm change or „Back to the roots“ 154

A. WIRZ-RIDOLFI

Acupuncture downunder – Kongressbericht aus Australien
Acupuncture downunder – a congressional report 156

Vereinsinformationen

Society informations 157

ÖGKA NEWS

159

Kursvorschau Schweiz

163

Kursvorschau für Deutschland

– Lehrpraxen 164
– Akupunktur-Ausbildung/Systematikurse 167
– Ausbildung in Traditioneller Chinesischer Medizin U3
– Internationale Tagung in Wien U4